Virus del Nilo Occidental

¿Qué es el virus del Nilo Occidental (WNV, West Nile Virus)?

El virus del Nilo Occidental (WNV, por sus siglas en inglés) es un virus portado por un mosquito y que puede causar una enfermedad que va desde una fiebre leve hasta una enfermedad más grave como la encefalitis o la meningitis. Fue identificado por primera vez en Estados Unidos en 1999.

¿Cómo se transmite el WNV?

La forma más común de transmisión del WNV a los seres humanos es por la picadura de un mosquito infectado. En el sitio web del MDPH, www.mass.gov/dph, en la letra A por "arbovirus" del índice de la A a la Z de Temas de Salud, puede encontrar más información sobre los diferentes tipos de mosquitos que pueden transmitir el WNV.

El WNV también puede transmitirse por transfusión sanguínea o transplante de un órgano. Además, se han informado muy infrecuentemente casos de transmisión del WNV al bebé por mujeres infectadas con el WNV embarazadas o que están amamantando. Dado que estos informes son muy infrecuentes, los efectos sobre la salud del feto o del lactante no se conocen bien y todavía se están estudiando.

Las personas no se contagian a través del contacto directo con otras personas, pájaros o animales infectados.

¿Por qué ya no es necesario que notifique sobre pájaros muertos?

Desde 2000 hasta 2008, el MDPH recogió notificaciones y se realizaron pruebas para detectar al WNV en pájaros muertos en Massachusetts, como uno de varios métodos de control de la actividad del WNV en todo el estado. En los últimos años, este método se ha vuelto menos útil para detectar el virus. Muchos otros estados han discontinuado los informes sobre pájaros muertos y las pruebas en los mismos. La recolección de mosquitos y la realización de pruebas en éstos proporcionan la indicación más fiable de la existencia de actividad del WNV y es en esto en lo que se concentrarán de aquí en más las actividades de vigilancia.

Ya no se realizan pruebas para el WNV en los pájaros muertos y ya no es necesario notificarlos al MDPH. Los pájaros muertos pueden eliminarse sin peligro en la basura. Utilizando guantes, una pala o cubriéndose las manos con bolsas de plástico se debe colocar al pájaro muerto en dos bolsas y luego en la basura. Luego hay que lavarse las manos.

¿Cuáles son los síntomas del WNV?

La mayor parte de las personas infectadas con el WNV (aproximadamente el 80%) no tienen ningún síntoma.

Una porción más pequeña de las personas que contraen la infección (~ 20%) tendrán síntomas como fiebre, dolor de cabeza, dolores en el cuerpo, náuseas, vómitos y algunas veces agrandamiento de los ganglios linfáticos. Es posible que también tengan una erupción cutánea en el pecho, el abdomen y la espalda.

Menos del 1% de las personas infectadas con el WNV sufrirán una enfermedad grave, como encefalitis o meningitis. Los síntomas de una enfermedad grave pueden ser fiebre alta, dolor de cabeza, rigidez del cuello, somnolencia, desorientación, coma, temblores, convulsiones, debilidad muscular, pérdida de la visión, disminución de la sensibilidad y parálisis. Las personas de más de 50 años de edad tienen un riesgo más alto de sufrir una enfermedad grave.

¿Qué tan común es el WNV en Massachusetts?

Debido a que la mayor parte de las personas expuestas al WNV no tienen síntomas, es difícil saber con exactitud cuántas personas han sido infectadas. Los casos que se notifican más frecuentemente son los de personas que sufren una enfermedad grave a causa del WNV. Entre los años 2000 y 2008, se notificaron 60 casos de personas infectadas por el WNV en Massachussetts. Seis de estas personas murieron. Se identificaron casos de todo el estado de Massachusetts.

¿Existe algún tratamiento para el WNV?

No hay un tratamiento específico para las infecciones por el WNV. Las personas con infecciones leves por el WNV usualmente se recuperan por sí solas. Aquellas que tienen una infección grave por el WNV casi siempre deben ser hospitalizadas. Sus síntomas pueden durar varias semanas y los efectos neurológicos pueden ser permanentes. Aproximadamente el 10% de las personas que desarrollan una enfermedad grave morirán a causa de la infección.

¿Qué puede hacer para protegerse del WNV?

Dado que el WNV se transmite más comúnmente por los mosquitos, le ofrecemos a continuación una lista de cosas que puede hacer para reducir las probabilidades de que le piquen mosquitos:

- Programe sus actividades al aire libre de manera de evitar las horas que van desde el atardecer al amanecer, durante las cuales los mosquitos están más activos.
- Cuando esté al aire libre, use una camisa de pantalones largos, camisa de manga larga y medias. Puede resultar difícil cuando el tiempo es muy caluroso, pero ayudará a mantener a los mosquitos alejados de su piel.
- Use un repelente que contenga **DEET** (N-N-dietil-m-toluamida), **permetrina**, **picaridina** (KBR 3023), el **IR3535** (ácido 3-[N-butil-N-acetil] aminopropiónico) o **aceite de eucalipto limón** [p-mentano 3, 8-diol (PMD)] y siga las instrucciones de la etiqueta del producto.
    - No se deben utilizar productos que contienen DEET en niños de menos de dos meses, y estos productos deben emplearse en concentraciones de 30% o menos en niños mayores de esa edad.
    - No debe utilizarse aceite de eucalipto limón en niños de menos de tres años.
    - Los productos con permetrina se usan en elementos como ropa, zapatos, telas mosquiteras para la cama y en equipos para campamento, y no se deben aplicar sobre la piel.
    - La hoja informativa del MDPH sobre los repelentes de mosquitos proporciona más información sobre cómo elegir y usar de manera segura estos productos, y puede consultarse en Internet en www.mass.gov/dph. Si no tiene acceso a Internet, llame al MDPH al (617) 983-6800 para pedir una copia en papel.
- Para mantener los mosquitos fuera de su casa, repare todos los agujeros que pudieran tener las mallas (*screens*) y asegúrese de que estén muy bien fijadas a las puertas y ventanas.
- Elimine las áreas de agua estancada alrededor de su hogar. Éstas son algunas sugerencias:
    - Inspeccione el terreno alrededor de su casa para ver si hay recipientes u otros objetos que pudieran contener o juntar agua y póngalos boca abajo, vacíelos regularmente o bótelos.
    - Haga perforaciones en el fondo de los contenedores para reciclaje que se dejan afuera de la casa, de modo que el agua pueda drenarse.
    - Elimine las obstrucciones de los desagües del techo que puedan estar bloqueados; retire las hojas y los desechos que puedan impedir el drenaje del agua de lluvia.

- Ponga las piscinas plásticas para niños y las carretillas boca abajo cuando no estén en uso.
- Renueve periódicamente el agua de las fuentes para aves; airee los estanques ornamentales o habítelos con peces.
- Mantenga las albercas limpias y debidamente desinfectadas con cloro; elimine el agua acumulada en las cubiertas de las albercas.
- Trabaje la forma de su terreno para crear pendientes adecuadas y eliminar el agua estancada.

¿Lo sabía?

¡Los mosquitos pueden comenzar a multiplicarse en cualquier charco o lugar con agua estancada que tenga más de cuatro días! Cualquier lugar es bueno para la reproducción de los mosquitos. **Actúe ya** con el objetivo de reducir la cantidad de mosquitos en los alrededores de su casa y en su barrio. Organice un día de limpieza en su barrio para recoger recipientes de terrenos baldíos y parques, y fomentar entre los vecinos la costumbre de mantener sus jardines libres de agua estancada. A los mosquitos las cercas los tienen sin cuidado, y por eso es importante eliminar el agua estancada en todo el barrio.

¿Necesita más información?

- **Para el WNV y protección personal:** División de Epidemiología y Vacunación del MDPH en el 617-983-6800 o en Internet www.mass.gov/dph. Puede también ponerse en contacto con el organismo sanitario de su zona (que aparece en la guía telefónica bajo "*Government*").
- **Para control de mosquitos en su ciudad o localidad:** el control de mosquitos en Massachusetts se realiza a través de nueve distritos de control de mosquitos. La Junta de Reclamación y Control de Mosquitos (SRMCB) supervisa los nueve distritos. La información de contacto para cada distrito puede consultarse en Internet en www.mass.gov/agr/mosquito/districts.htm**.** También puede llamar a la SRMCB dentro del Departamento de Agricultura en el 617-626-1777 o del organismo sanitario de su zona.
- **Para efectos de los pesticidas sobre la salud:** Centro de Salud Ambiental del MDPH en el 617-624-5757.